



| | |
|----|-------------------|
| DE | Kurzanleitung |
| EN | Quick guide |
| FR | Guide abrégé |
| NL | Korte handleiding |
| IT | Guida breve |
| DA | Korte vejledning |
| SW | Snabbguide |

SmartCD.G2

KB10.080040

06.06.2019

Simons Voss

| | |
|------------------|----|
| deutsch | 3 |
| english | 18 |
| français | 32 |
| nederlands | 47 |
| italiano | 62 |
| dansk | 76 |
| svensk | 90 |

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 4 |
| 2 | Sicherheitshinweise..... | 4 |
| 3 | Lieferumfang..... | 7 |
| 4 | Anschluss an PC/Laptop | 8 |
| 5 | Inbetriebnahme..... | 9 |
| 6 | Programmierungen mit dem SmartCD durchführen | 10 |
| 6.1 | Programmieren mit einem PC/Laptop | 11 |
| 6.2 | Programmieren mit einem Netbook..... | 11 |
| 6.3 | Programmeiren mit einem PDA..... | 12 |
| 7 | Signale | 12 |
| 8 | Technische Daten..... | 13 |
| 9 | Konformitätserklärung | 14 |
| 10 | Hilfe und weitere Informationen..... | 15 |

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das SmartCD.G2 ist ein Programmiergerät, das speziell für den Betrieb an einem PC/Netbook/Laptop bzw. in Verbindung mit einem Windows Mobile 5.x / 6.x PDA (Personal Digital Assistant) entwickelt wurde. Sie können hiermit auf eine sehr komfortable Weise alle digitalen Komponenten des SimonsVoss Systems 3060 (Schließzylinder, Transponder, SmartHandle und SmartRelais) programmieren und auslesen.

Für das Programmieren von digitalen, passiven SimonsVoss-Produkten (MP-Varianten) benötigen Sie das Programmiergerät "SmartCD-MP".

2 Sicherheitshinweise



WARNUNG

Die in das Programmiergerät eingebauten Lithium-Akkus können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen. Nicht öffnen, über 70°C erhitzen oder verbrennen.



VORSICHT

Akkus nicht ausbauen oder austauschen. Verbrauchte Akkus können durch die SimonsVoss Technologies GmbH kostenpflichtig erneuert werden.

**VORSICHT**

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu Boden fällt oder sonstigen starken Stößen ausgesetzt wird.

**VORSICHT**

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

**VORSICHT**

Von magnetischen Störquellen fernhalten.

**VORSICHT**

Das Gehäuse des Programmiergeräts darf nicht verändert oder geöffnet werden.



HINWEIS

Vor erstmaligem Gebrauch sind die integrierten Akkus mindestens 3 Stunden zu laden.



HINWEIS

Eine fehlerfreie Funktion bei der Programmierung in Zusammenspiel mit einem Windows Mobile 5.x PDA, kann nur für von SimonsVoss freigegebene Geräte gewährleistet werden.



HINWEIS

Technische Änderungen behält sich der Hersteller jederzeit vor.



HINWEIS

Im Zweifelsfall gilt das deutsche Originalhandbuch.

**HINWEIS**

Das Programmiergerät darf nicht modifiziert werden.

**HINWEIS**

Das Programmiergerät darf nur mit dem beiliegenden Originalkabel betrieben werden.

**HINWEIS**

Das Programmiergerät darf nur für seinen vorhergesehenen Zweck, nämlich dem Auslesen und Programmieren von SimonsVoss-Produkten, eingesetzt werden.

**HINWEIS**

Das SmartCD.G2 darf nicht im Hausmüll entsorgt werden!

3 Lieferumfang

- SmartCD.G2 Programmiergerät (inkl. fest eingebauten Akkus)

■ Kabel zum Anschluss an eine USB-Schnittstelle

Zur Nutzung des SmartCD.G2 wird die SimonsVoss LSM-Software benötigt.

Zur mobilen Programmierung vor Ort muss außerdem die LSMmobile-Software auf dem mobilen Gerät installiert sein.

Die Software befindet sich nicht im Lieferumfang, sondern muss zusätzlich erworben werden.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme das Handbuch des PDA Herstellers!

Die aktuellste Version des Treibers ist auch auf der SimonsVoss-Homepage (www.simons-voss.com) im Supportbereich unter Infomaterial/Software-Downloads zu finden.

4 Anschluss an PC/Laptop

Das SmartCD.G2 kann mit dem mitgelieferten Kabel über eine freie USB Schnittstelle direkt an einen PC bzw. Laptop angeschlossen werden.

In Zusammenspiel mit einem PC/Netbook/Laptop und einem SmartCD.G2 können alle digitalen Schließungen und alle aktiven Transponder / Transpondermedien des SimonsVoss Systems 3060 programmiert werden.

**HINWEIS**

Wird mit PDA und SmartCD.G2 programmiert, muss das Verbindungskabel vom SmartCD.G2 zum PC/Laptop wieder ausgesteckt werden. Eine Bluetooth-Kommunikation zwischen SmartCD und PC/Laptop ist nicht möglich.

**HINWEIS**

Vor dem Anschließen des SmartCD.G2 an die USB Schnittstelle ist darauf zu achten, dass die Bluetooth-Schnittstelle nicht aktiv ist. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich die Bluetooth-Funktion automatisch ab. Diese kann durch Drücken der Taste am Programmiergerät auch manuell ausgeschaltet werden. Andernfalls ist eine Kommunikation über die USB Schnittstelle nicht möglich.

Transponder können nur programmiert werden, wenn das SmartCD.G2 direkt (per USB Kabel) an einen PC/Netbook/Laptop angeschlossen ist und das Softwareprogramm LSM (Locking System Management) installiert ist.

5 Inbetriebnahme

Die eingebauten Akkus sind vorgeladen, und somit ist das Gerät direkt einsatzbereit.

Wir empfehlen vor der ersten Nutzung des SmartCD.G2 dieses für ca. 3-4 Stunden am USB Port aufzuladen.

Zur Nutzung des Programmiergerätes bitte folgende Schritte durchführen:

- LSM-Software installieren. Die benötigten Treiber für das SmartCD.G2 werden ab der LSM 3.3 automatisch installiert.
- SmartCD.G2 per USB mit dem PC/Laptop verbinden.

Zur Verwendung des SmartCD mit einem PDA folgende weitere Schritte durchführen:

- Schließplan-Software SmartLSM über den ActiveSync auf den PDA installieren.
- SmartCD und PDA per Bluetooth koppeln (Durchführung über die SmartLSM).
- COM-Port auf dem PDA für das SmartCD einstellen (Durchführung über die SmartLSM).

6 Programmierungen mit dem SmartCD durchführen

Der Mindestabstand bei der Programmierung zwischen SmartCD und Schließung sollte ca. 10 cm betragen, bei Smart Relais ca. 30 cm und beim Blockschloss ca. 70 cm.

6.1 Programmieren mit einem PC/Laptop

Auf dem PC/Laptop muss die aktuelle Version der Software Locking Data Base (LDB) 1.50 a oder höher installiert sein bzw. der Locking System Management (LSM) 2.2 oder höher. Für die Neuinstallation oder das Update der Software muss ein Programmiergerät an den PC/Laptop angeschlossen werden.



HINWEIS

Für die Installation der Software unter Windows benötigen Sie Administrator-Rechte!

6.2 Programmieren mit einem Netbook

Auf dem Netbook muss die aktuelle Version der LSM Mobile installiert sein.

Auf dem PDA muss die aktuelle Version der LSM Mobile mittels ActiveSync installiert werden.

Sie können jetzt einen auf dem PC/Laptop erstellten Schließplan durch einen Export auf ein externes Speichermedium (z.B. USB-Stick) auf das Netbook übertragen. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem LSM Mobile Benutzerhandbuch.

6.3 Programmeieren mit einem PDA

Auf dem PC/Laptop muss die aktuelle Version der LDB installiert sein. Zusätzlich muss die PDA Desktop-Software auf dem PC/Laptop eingerichtet werden. Bei der Erstinstallation auf dem PDA muss ein ActiveSync durchgeführt werden.

Auf dem PDA muss die aktuelle Version der SmartLSM mittels ActiveSync installiert werden.

Sie können jetzt einen auf dem PC/Laptop erstellten Schließplan durch einen Active-Sync auf den PDA übertragen. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem PDA Benutzerhandbuch.

7 Signale



■ LED 1 | grün | POWER - AN: Gerät betriebsbereit.

■ LED 1 | grün | POWER - BLINKT: Stand-By-Modus.

Die 1. LED (grün/POWER) leuchtet bei Anschluss über USB am PC/Laptop bzw. ohne USB-Verbindung erst nach Einschalten des SmartCD.G2 durch Betätigung des Tasters. Das Gerät kann durch nochmaliges Drücken des Tasters wieder ausgeschaltet werden um Strom zu sparen.

■ LED 2 | gelb | BATTERIE - AN: Akkus werden geladen.

■ LED 2 | gelb | BATTERIE - AUS: Akkus sind vollständig geladen.

Die 2. LED (gelb/BATTERIE) leuchtet nur, wenn das SmartCD.G2 zum Laden per USB mit dem Rechner verbunden ist und mindestens einer der Akkus geladen werden muss.

■ LED 3 | grün | FUNK - BLINKT SCHNELL: Kommunikation mit einer SimonsVoss-Schließung.

■ LED 3 | grün | FUNK - BLINKT LANGSAM: Keine Verbindung.

Die 3. LED (grün/FUNK) signalisiert nur bei Ausführung einer Funkkommunikation (z.B. Programmierung, Auslesung) zwischen SmartCD.G2 und einer entsprechenden Schließung.

■ LED 4 | blau | BLUETOOTH - AN: Bluetooth aktiv.

■ LED 4 | blau | BLUETOOTH - AUS: Bluetooth inaktiv.

Die 4. LED (blau/BLUETOOTH) leuchtet bei der Verwendung der Bluetooth Schnittstelle für die Dauer des Programmier-, Auslese- oder Rücksetzvorganges auf, und erlischt anschließend wieder.

8 Technische Daten

| | |
|--------------------------|------------------|
| Gehäuseabmaße H x B x T: | 112 x 63 x 22 mm |
| Gewicht (incl. Akkus): | 95 g |
| Gehäusematerial: | Kunststoff |

| | | |
|---------------------------|--|----------------------------|
| Gehäusefarbe: | Grau | |
| LED Anzahl: | 4 | |
| Akku-Typ | Li-Ion-Mangan Akkus (fest eingebaut) | |
| Schutzart: | IP20 | |
| Arbeitstemperaturbereich: | -5°C bis +40°C | |
| Lagertemperaturbereich: | -20°C bis +60°C | |
| Bluetooth Verbindung: | Sendeleistung Klasse 2 (Class 2): 2,5 mW | |
| Unterstützte Profile: | SPP Serial Port Profile, Serielle Datenübertragung | |
| Funkemissionen | | |
| SRD | 15,25 kHz – 72,03 kHz | 10 dBµA/m (3 m Entfernung) |

Es liegen keine geografischen Beschränkungen innerhalb der EU vor.

9 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die, dass der Artikel Programmiergerät folgenden Richtlinien entspricht:

- 2014/53/EU "Funkanlagen"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"

- 2012/19/EU "WEEE"
- sowie der Verordnung (EG) 1907/2006 "REACH"

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.



10 Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/
Dokumente

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration sowie weitere Dokumente finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Dokumente (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/dokumente.html>).

Software und
Treiber

Software und Treiber finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Software-Downloads (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/software-downloads.html>).

Konformitäts-
erklärungen
und Zertifika-
te

Konformitätserklärungen und Zertifikate zu diesem Produkt finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Zertifikatsbereich (<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>).

Informationen
zur Entsor-
gung

- Entsorgen Sie das Gerät (Programmiergerät) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.

- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Hotline

Bei technischen Fragen hilft Ihnen die SimonsVoss Service-Hotline unter +49 (0) 89 99 228 333 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter).

E-Mail

Sie möchten uns lieber eine E-Mail schreiben?
support@simons-voss.com

FAQ

Informationen und Hilfestellungen zu SimonsVoss-Produkten finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im FAQ-Bereich (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring
Deutschland

Content

| | | |
|-----|--------------------------------------|----|
| 1 | Intended use..... | 19 |
| 2 | Safety instructions..... | 19 |
| 3 | Scope of supply | 23 |
| 4 | Connection to a PC/laptop | 23 |
| 5 | Initial operation | 24 |
| 6 | Programming with Smart CD | 25 |
| 6.1 | Programming with a PC or laptop..... | 25 |
| 6.2 | Programming with a netbook..... | 26 |
| 6.3 | Programming with a PDA | 26 |
| 7 | Signals..... | 27 |
| 8 | Technical specifications | 28 |
| 9 | Declaration of conformity..... | 29 |
| 10 | Help and other information..... | 30 |

1 Intended use

The SmartCD.G2 is a programming device which has been specially developed to run on a PC, netbook or laptop or in conjunction with a Windows Mobile 5.x / 6.x PDA. It is a very convenient way for you to programme and read all digital components in SimonsVoss System 3060 (locking cylinders, transponders, SmartHandles and SmartRelays).

You require the SmartCD MP programming device to programme SimonsVoss passive digital products (MP versions).

2 Safety instructions



WARNING

The lithium batteries fitted to this programming device may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly. Do not open or burn them, or heat them to over 70°C.



CAUTION

Do not remove or replace batteries. SimonsVoss Technologies GmbH can replace used batteries for a fee.



CAUTION

Ensure that the device does not fall onto the floor and is not exposed to any other type of impact.



CAUTION

Avoid placing in direct sunlight.



CAUTION

Keep away from sources of magnetic interference.



CAUTION

You must not alter or open the programming device housing.

**IMPORTANT**

Charge the integrated batteries at least 3 hours before using the device for the first time.

**IMPORTANT**

We can only guarantee error-free functioning during programming with a Windows Mobile 5.x PDA if you use devices approved by SimonsVoss.

**IMPORTANT**

The manufacturer reserves the right to make technical changes at any time.

**IMPORTANT**

In the event of doubt, the original German language manual applies.



IMPORTANT

You must not modify the programming device.



IMPORTANT

The programming device may only be operated with the original cable enclosed.



IMPORTANT

The programming device may only be used for its intended purpose, that is, reading and programming SimonsVoss products.



IMPORTANT

You mustn't dispose the SmartCD.G2 in the household waste!

3 Scope of supply

- SmartCD.G2 programming device, including permanently built-in batteries
- Cable to connect to a USB port

You need the SimonsVoss software LDB or LSM to use the SmartCD.G2.

You also need the LSMmobile software on your mobile device to programme components in situ.

This software is not included in the scope of supply, so it must be ordered separately.

Please read the PDA manufacturer's manual before initial operation.

You can also find the latest version of the driver under Informative Material/Software Downloads/Drivers in the Support section on the SimonsVoss website (www.simons-voss.com/en).

4 Connection to a PC/laptop

SmartCD.G2 can be directly connected to a PC or laptop by plugging the supplied cable into an unassigned USB port.

All digital locking devices and all active transponders/transponder media in SimonsVoss System 3060 can be programmed using a SmartCD.G2 in conjunction with a PC, netbook or laptop.

**IMPORTANT**

If you programme with a PDA and SmartCD, you will need to unplug the cable connecting the SmartCD.G2 to the PC or laptop again. It is not possible to use Bluetooth to communicate between SmartCD.G2 and a PC or laptop.

**IMPORTANT**

You must ensure that the Bluetooth connection is not active before connecting SmartCD.G2 to the USB port. The Bluetooth function switches off automatically after 15 minutes. It can also be switched off manually by pressing a button on the programming device. If this is not the case, communication cannot be established via the USB port.

Transponders can only be programmed if the SmartCD.G2 is directly connected to a PC, netbook or laptop using the USB cable and the LSM software program is installed.

5 Initial operation

The pre-fitted batteries are pre-charged, so the device is ready for immediate use.

We recommend recharging SmartCD.G2 via a USB port for about 3-4 hours before initial use.

Complete the following steps to use the programming device:

- Install LSM software. The required drives for SmartCD.G2 are installed automatically for LSM 3.3 and above.
- Connect SmartCD.G2 to the USB port on the PC or laptop.

Carry out the following additional steps to use SmartCD with a PDA:

- Install the SmartLSM locking plan software using ActiveSync on the PDA.
- Interconnect SmartCD.G2 and PDA via Bluetooth (use the SmartLSM to do so).
- Set COM port on the PDA to SmartCD.G2 (use the SmartLSM to do so)

6 Programming with Smart CD

During programming, there should a minimum gap of around 10 cm between SmartCD and the locking device; for SmartRelay it should be around 30 cm and 70 cm for the block lock.

6.1 Programming with a PC or laptop

The current version of the Locking Data Base 1.50 a software or higher, or Locking System Management (LSM) 2.2 or higher should be installed on the PC or laptop. A programming device needs to be connected to the PC or laptop for a new software installation or update.

**IMPORTANT**

You must hold administrator access rights to install the software in Windows.

6.2 Programming with a netbook

The current version of LSM Mobile must be installed on the netbook.

The current version of LSM Mobile must be installed on the PDA using ActiveSync.

You can now export the locking plan created on the PC or laptop to an external storage device, such as USB flash memory, to transfer to the netbook. You can find more details in the LSM Mobile user manual.

6.3 Programming with a PDA

The current version of LDB must be installed on the PC or laptop. The PDA Desktop software must also be set up on the PC or laptop.

ActiveSync synchronization must be carried out for initial installation on a PDA.

The current version of SmartLSM must be installed on the PDA using ActiveSync.

You can now export the locking plan created on the PC or laptop to the PDA using ActiveSync. You can find more details in the PDA user manual.

7 Signals



❖ LED 1 | green | POWER - ON: Device operational.

❖ LED 1 | green | POWER - FLASHES: Stand-by mode.

The first LED (green/POWER) lights up when the SmartCD.G2 is connected to the PC or laptop using USB or when the SmartCD.G2 is switched on by pressing the button without a USB connection. The device can be switched off again to save power by re-pressing the button.

❖ LED 2 | yellow | BATTERY - ON: Batteries are being charged.

❖ LED 2 | yellow | BATTERY - OFF: Batteries are fully charged.

The second LED (yellow/BATTERY) only lights up when the SmartCD.G2 is connected to the computer via the USB to charge, for example, and at least one of the batteries needs charging.

❖ LED 3 | green | WIRELESS - FLASHES QUICKLY: Communication with a SimonsVoss locking device

❖ LED 3 | green | WIRELESS - FLASHES SLOWLY: No connection.

The third LED (green/WIRELESS) lights up when there is wireless communication between SmartCD.G2 and a locking device for programming, reading and similar.

- LED 4 | blue | BLUETOOTH - ON: Bluetooth active.
- LED 4 | blue | BLUETOOTH - OFF: Bluetooth inactive.

The fourth LED (blue/BLUETOOTH) lights up when the Bluetooth interface is used to programme, read or reset a locking device and goes out again once this is complete.

8 Technical specifications

| | |
|-------------------------------|---|
| Housing dimensions H x W x D: | 112 x 63 x 22 mm |
| Weight, including batteries: | 95 g |
| Housing material: | Plastic |
| Housing colour: | Grey |
| Number of LEDs: | 4 |
| Battery type: | Li-ion manganese batteries (permanently built-in) |
| Protection rating: | IP20 |
| Working temperature range: | -5 °C to +40 °C |
| Storage temperature range: | -20 °C to +60 °C |
| Bluetooth connection: | Class 2 transmission capacity 2.5 mW |
| Supported profiles: | SPP (Serial Port Profile), serial data transmission |

Radio emis-
sions

| | | |
|-----|-----------------------|--------------------------------|
| SRD | 15.25 kHz - 72.03 kHz | 10 dB μ A/m (3 m distance) |
|-----|-----------------------|--------------------------------|

There are no geographical restrictions within the EU.

9 Declaration of conformity

The company hereby declares that article Programmiergerät complies with the following guidelines:

- 2014/53/EU "Radio equipment"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- and regulation (EG) 1907/2006 "REACH"

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>.



10 Help and other information

Information material/documents

You will find detailed information on operation and configuration and other documents under Informative material/Documents in the Download section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/downloads/documents.html>).

Software and drivers

You will find software and drivers in the Download section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/downloads/software-downloads.html>).

Declarations of conformity

You will find declarations of conformity for this product in the Certificate section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>).

Information on disposal

- Do not dispose the device (Programmiergerät) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



- Hotline If you have any questions, the SimonsVoss Service Hotline will be happy to help you on +49 (0)89 99 228 333 (German fixed network; call charges vary depending on the operator).
- Email You may prefer to send us an email.
support@simons-voss.com
- FAQs You will find information and help for SimonsVoss products in the FAQ section on the SimonsVoss website (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastrasse 4
85774 Unterföhring
Germany

Table des matières

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Utilisation conforme..... | 33 |
| 2 | Précautions de sécurité..... | 33 |
| 3 | Contenu de la livraison..... | 37 |
| 4 | Raccordement à un ordinateur/ordinateur portable..... | 37 |
| 5 | Mise en service..... | 39 |
| 6 | Effectuer les programmations avec le SmartCD..... | 40 |
| 6.1 | Programmer avec un ordinateur/ordinateur portable..... | 40 |
| 6.2 | Programmer avec un Netbook..... | 40 |
| 6.3 | Programmer avec un PDA..... | 41 |
| 7 | Signaux..... | 42 |
| 8 | Données techniques..... | 43 |
| 9 | Déclaration de conformité..... | 44 |
| 10 | Aide et autres informations..... | 45 |

1 Utilisation conforme

Le SmartCD.G2 est un appareil de programmation spécialement développé pour une utilisation sur un ordinateur/Netbook/ordinateur portable et respectivement en conjonction avec un PDA (Personal Digital Assistant) Windows Mobile 5.x/6.x. Vous pouvez ainsi programmer et lire confortablement tous les composants numériques du système 3060 SimonsVoss (cylindres, transpondeurs, SmartHandle et SmartRelais).

Pour la programmation des produits numériques passifs SimonsVoss (variante MP), vous avez besoin de l'appareil de programmation «SmartCD.MP ».

2 Précautions de sécurité



AVERTISSEMENT

Les batteries au lithium utilisées dans cet appareil peuvent présenter un risque d'un incendie ou de brûlures en cas de mauvaise manipulation. Ne pas ouvrir, chauffer à plus de 70°C ou brûler.



ATTENTION

Ne pas démonter ou remplacer les batteries. Les batteries usées peuvent être remplacées par SimonsVoss Technologies GmbH contre paiement.



ATTENTION

Assurez-vous que l'appareil ne tombe pas au sol ou subisse des chocs violents.



ATTENTION

Éviter toute exposition directe au soleil.



ATTENTION

Tenir éloigner de toute interférence magnétique.



ATTENTION

Le boîtier du programmeur ne doit pas être modifié ni ouvert.

**REMARQUE**

Les batteries intégrées doivent être chargées pendant au moins 3 heures avant la première utilisation.

**REMARQUE**

Un fonctionnement sans problème lors de la programmation en association avec un PDA Windows Mobile 5.x n'est garanti que pour les appareils autorisés par SimonsVoss.

**REMARQUE**

Sous réserve de modifications techniques par le fabricant.

**REMARQUE**

En cas de doute, le manuel d'origine en langue allemande sert de référence.



REMARQUE

L'appareil de programmation ne doit pas être modifié.



REMARQUE

L'appareil de programmation doit uniquement être connecté au moyen du câble original fourni.



REMARQUE

L'appareil de programmation doit uniquement être utilisé conformément à l'objectif prévu, à savoir la lecture et la programmation de produits SimonsVoss.



REMARQUE

Le SmartCD.G2 ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques !

3 Contenu de la livraison

- Appareil de programmation SmartCD.G2 (batteries intégrées comprises)
- Câble pour connexion à l'interface USB

Le logiciel SimonsVoss LDB ou LSM est nécessaire pour pouvoir utiliser le SmartCD.G2.

Lors de la programmation mobile sur place, le logiciel LSM Mobile doit également être installé sur l'appareil mobile.

Le logiciel ne fait pas partie de la livraison et doit être commandé séparément.

Veillez s'il vous plaît lire le manuel du fabricant du PDA avant la mise en marche !

La dernière version du pilote est également disponible sur la page d'accueil SimonsVoss (www.simons-voss.com), dans la section Assistance, sous Documentation/Téléchargements de logiciels.

4 Raccordement à un ordinateur/ordinateur portable

Le SmartCD.G2 peut grâce au câble livré, être directement relié à un ordinateur ou un ordinateur portable via un interface USB libre.

L'interaction entre l'ordinateur/le Netbook/l'ordinateur portable et un SmartCD.G2 permet de programmer toutes les fermetures numériques et tous les transpondeurs/supports de transpondeurs du système 3060 de SimonsVoss.

**REMARQUE**

Si la programmation a lieu avec un PDA et le SmartCD.G2, le câble de connexion du SmartCD.G2 à l'ordinateur/ordinateur portable doit alors être à nouveau débranché. Aucune communication Bluetooth n'est possible entre le SmartCD.G2 et l'ordinateur/ordinateur portable.

**REMARQUE**

Lors du branchement du SmartCD.G2 à l'interface USB, il convient de veiller à ce que l'interface Bluetooth ne soit pas active. Après env. 15 minutes, la fonction Bluetooth s'arrête automatiquement. Cette dernière peut être arrêtée manuellement en appuyant sur le bouton de l'appareil de programmation. Dans le cas contraire, la communication via l'interface USB n'est pas possible.

Les transpondeurs peuvent seulement être programmés lorsque le SmartCD.G2 est directement relié (par câble USB) à un ordinateur/Netbook/ordinateur portable et lorsque le logiciel LSM (Locking System Management) est installé.

5 Mise en service

Les batteries intégrées sont déjà chargées ; l'appareil peut donc être utilisé immédiatement.

Avant la première utilisation, nous recommandons de charger le SmartCD.G2 via le port USB, pendant env. 3-4 heures.

Pour utiliser l'appareil de programmation, veuillez suivre les étapes suivantes :

- Installer le logiciel LSM. Les pilotes du SmartCD.G2 nécessaires seront installés automatiquement à partir de LSM 3.3.
- Connecter le SmartCD à l'ordinateur/ordinateur portable via le port USB.

Lors de l'utilisation du Smart.CD avec un PDA, suivre les étapes complémentaires suivantes :

- Installer le logiciel de plan de fermeture SmartLSM sur le PDA via ActivSync.
- Coupler le SmartCD.G2 et le PDA via Bluetooth (exécution via SmartLSM).
- Paramétrer le port COM du PDA pour le SmartCD (exécution via SmartLSM).

6 Effectuer les programmations avec le SmartCD

Lors de la programmation, la distance minimale entre le SmartCD et la fermeture doit être d'env. 10 cm , entre le SmartCD et le SmartRelais env. 30 cm, entre le SmartCD et la serrure de blocage env. 70 cm.

6.1 Programmer avec un ordinateur/ordinateur portable

La version actuelle du Software Locking Data Base (LDB) 1.50 a ou plus et respectivement du Locking System Management (LSM) 2.2 ou plus, doit être installée sur l'ordinateur/ordinateur portable. Un appareil de programmation doit être connecté à l'ordinateur/ordinateur portable lors de la nouvelle installation ou de la mise à jour du logiciel.



REMARQUE

Pour l'installation du logiciel sous Windows, vous devez disposer des droits d'administrateur !

6.2 Programmer avec un Netbook

La dernière version du LSM Mobile doit être installée sur le Netbook.

La dernière version du LSM Mobile doit être installée sur le PDA au moyen d'une ActivSync.

Vous pouvez maintenant transférer un plan de fermeture créé sur le Netbook en effectuant une exportation vers un support de stockage externe (par ex. clé USB). Pour de plus amples détails veuillez consulter le manuel LSM Mobile.

6.3 Programmer avec un PDA

La dernière version du LDB doit être installée sur votre ordinateur/ordinateur portable. En outre, le logiciel de bureau PDA doit être installé sur l'ordinateur/ordinateur portable. Une ActivSync doit être effectuée lors de la première installation sur le PDA.

La dernière version du SmartLSM doit être installée sur le PDA au moyen d'une ActivSync.

Vous pouvez maintenant transférer un plan de fermeture créé sur l'ordinateur/ordinateur portable en effectuant une ActivSync vers le PDA. Pour de plus amples détails veuillez consulter le manuel du PDA.

7 Signaux



- DEL 1 | bleu | POWER - ACTIF : l'appareil peut être utilisé.
- DEL 1 | bleu | POWER - CLIGNOTE : mode veille.

La première DEL s'allume (vert/POWER) lors de la connexion via USB à l'ordinateur/ordinateur portable et respectivement sans connexion USB, seulement après la mise en marche du SmartCD.G2 en appuyant sur le bouton. Pour économiser l'énergie, l'appareil peut être désactivé en appuyant de nouveau sur le bouton.

- DEL 2 | jaune | BATTERIE - ACTIF : les batteries sont en cours de chargement.
- DEL 2 | jaune | BATTERIE - INACTIF : les batteries sont rechargées.

La deuxième DEL s'allume (jaune/BATTERIE) seulement lorsque le SmartCD.G2 est relié à un ordinateur via USB pour chargement et qu'au moins une batterie doit être chargée.

- DEL 3 | vert | RADIO - CLIGNOTE RAPIDEMENT : communication avec une fermeture SimonsVoss.
- DEL 3 | vert | RADIO - CLIGNOTE LENTEMENT : aucune connexion.

La troisième DEL (vert/RADIO) signale seulement une communication radio (par ex. programmation, lecture) entre le SmartCD.G2 et une certaine fermeture.

■ LED 4 | bleu | BLUETOOTH - ACTIVÉ : Bluetooth actif.

■ LED 4 | bleu | BLUETOOTH - INACTIVÉ : Bluetooth inactif.

La quatrième DEL (bleu/BLUETOOTH) s'allume lors de l'utilisation de l'interface Bluetooth et ce, pour la durée de la programmation, de la lecture ou de la réinitialisation, puis s'éteint.

8 Données techniques

| | |
|-------------------------------------|---|
| Dimensions du boîtier (h x l x p) : | 112 x 63 x 22 mm |
| Poids (batteries comprises) : | 95 g |
| Matériau du boîtier : | Plastique |
| Couleur du boîtier : | Gris |
| Nombre de DEL : | 4 |
| Type de batteries | Batteries Lithium-ion-Manganèse (intégrées) |
| Indice de protection : | IP20 |
| Température de fonctionnement : | de -5°C à +40°C |
| Température de stockage : | de -20°C à +60°C |

| | | |
|--------------------------|--|--------------------------|
| Connexion Bluetooth : | Puissance d'émission classe 2 (Class 2) : 2,5 mW | |
| Profils pris en charge : | SPP Serial Port Profile, transmission de données en série | |
| Funkemissionen | | |
| SRD | 15,25 kHz – 72,03 kHz | 10 dBµA/m (3 m distance) |

Il n'y a pas de restrictions géographiques au sein de l'UE.

9 Déclaration de conformité

La société déclare par la présente que l'article Programmiergerät est conforme aux directives suivantes

- 2014/53/EU "Dispositif de radio"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- et le règlement (EG) 1907/2006 "REACH"

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.



10 Aide et autres informations

Documenta-
tion/docu-
ments

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous documentation (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/documents.html>).

Logiciels et
pilotes

Les logiciels et pilotes se trouvent sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous téléchargement de logiciels (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/telechargements-de-logiciels.html>).

Déclarations
de conformité

Les déclarations de conformité relatives à ce produit peuvent être consultées sur la page d'accueil SimonsVoss, dans la section certificats (<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>).

Informations
sur l'élimina-
tion

- Ne jetez pas l'appareil (Programmiergerät) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.

- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



- Hotline En cas de questions techniques, contactez la Hotline SimonsVoss au +49 (0) 89 99 228 333 (appel vers le réseau fixe allemand, coût variable en fonction de l'opérateur).
- E-Mail Vous préférez nous envoyer un e-mail ?
support@simons-voss.com
- FAQ Les informations et aides relatives aux produits SimonsVoss peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section Section FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastrasse 4
85774 Unterföhring
Allemagne

Inhoudsopgave

| | | |
|-----|--------------------------------------|----|
| 1 | Voorgeschreven gebruik..... | 48 |
| 2 | Veiligheidsadviezen | 48 |
| 3 | Leveromvang | 51 |
| 4 | Aansluiting op een pc/laptop..... | 52 |
| 5 | Inbedrijfstelling | 53 |
| 6 | Programmeren met de SmartCD | 54 |
| 6.1 | Programmeren met een pc/laptop | 55 |
| 6.2 | Programmeren met een netbook..... | 55 |
| 6.3 | Programmeren met een PDA | 56 |
| 7 | Signalen..... | 56 |
| 8 | Technische gegevens..... | 57 |
| 9 | Verklaring van overeenstemming | 58 |
| 10 | Hulp en verdere informatie..... | 59 |

1 Voorgeschreven gebruik

De SmartCD.G2 is een programmeerapparaat dat speciaal is ontwikkeld voor gebruik met een pc/netbook/laptop of in combinatie met een Windows Mobile 5.x / 6.x PDA (Personal Digital Assistant). U kunt hiermee uiterst comfortabel alle digitale componenten van het SimonsVoss Systeem 3060 (cilinders, transponders, SmartHandle en SmartRelais) programmeren en uitlezen.

Voor het programmeren van digitale, passieve SimonsVoss-producten (MP-varianten) is het programmeerapparaat SmartCD-MP nodig.

2 Veiligheidsadviezen



WAARSCHUWING

De lithium-accu's die in het programmeerapparaat worden gebruikt, kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden. Niet openen, boven 70°C verhitten of verbranden.



VOORZICHTIG

Accu's niet demonteren of vervangen. Verbruikte accu's kunnen tegen betaling door SimonsVoss Technologies BV worden vernieuwd.

**VOORZICHTIG**

Let erop dat het apparaat niet op de vloer valt of andere heftige klappen moet verduren.

**VOORZICHTIG**

Direct zonlicht vermijden.

**VOORZICHTIG**

Uit de buurt van magnetische storingsbronnen houden.

**VOORZICHTIG**

De behuizing van het programmeerapparaat mag niet worden gewijzigd of geopend.



AANWIJZING

voor het eerste gebruik moeten de geïntegreerde accu's tenminste 3 uur worden opgeladen.



AANWIJZING

Probleemloos functioneren bij de programmering in combinatie met een Windows Mobile 5.x PDA kan alleen gegarandeerd worden voor apparaten die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.



AANWIJZING

De fabrikant behoudt zich te allen tijde het recht voor van technische wijzigingen.



AANWIJZING

Bij twijfel is het originele Duitse manual van toepassing.

**AANWIJZING**

Het programmeerapparaat mag niet worden aangepast.

**AANWIJZING**

Het programmeerapparaat mag alleen worden bediend met de meegeleverde originele kabels.

**AANWIJZING**

Het programmeerapparaat mag alleen voor het beoogd gebruik, namelijk het uitlezen en programmeren van SimonsVoss-producten, tot inzet komen.

**AANWIJZING**

De SmartCD.G2 mag niet worden meegegeven met het gewone huishoudelijk afval!

3 Leveromvang

- SmartCD.G2 programmeerapparaat (incl. vast ingebouwde accu)

■ Kabel voor aansluiting aan een USB-interface

Voor het gebruik van SmartCD.G2 is de SimonsVoss Software LDB of LSM nodig.

Voor de mobiele programmering ter plaatse moet ook de LSMmobile software op het mobiele apparaat geïnstalleerd zijn.

De software is niet meegeleverd en dient dus afzonderlijk aangeschaft te worden.

Lees vóór de inbedrijfstelling het manual van de producent van de PDA zorgvuldig door!

De laatste versie van de driver is ook te vinden op de homepage van SimonsVoss (www.simons-voss.com) in het menupunt Support onder Informatiemateriaal/Software-downloads.

4 Aansluiting op een pc/laptop

De SmartCD.G2 kan met de meegeleverde kabel direct op de USB-interface van een pc of laptop worden aangesloten.

In combinatie met een pc/netbook/laptop en een SmartCD.G2 kunnen alle digitale sluitelementen en alle actieve transponders / transpondermedia van het SimonsVoss Systeem 3060 geprogrammeerd worden.

**AANWIJZING**

Wanneer met PDA en SmartCD.G2 wordt geprogrammeerd, moet de verbindingkabel van de SmartCD.G2 naar de pc/laptop weer worden losgemaakt. Bluetooth-communicatie tussen SmartCD en pc/laptop is niet mogelijk.

**AANWIJZING**

Voor het aansluiten van de SmartCD.G2 op de USB-interface moet gecontroleerd worden dat de Bluetooth-interface niet actief is. Na ca. 15 minuten schakelt de Bluetooth-functie automatisch uit. Deze kan ook met de hand worden uitgeschakeld door de knop op het programmeerapparaat in te drukken. Anders is communicatie via de USB-interface niet mogelijk.

Transponders kunnen alleen geprogrammeerd worden als de SmartCD.G2 rechtstreeks (met een USB-kabel) op een pc/netbook/laptop aangesloten en het softwareprogramma LSM (Locking System Management) geïnstalleerd is.

5 Inbedrijfstelling

De ingebouwde accu's worden opgeladen geleverd zodat het apparaat meteen bedrijfsklaar is.

Vóór het eerste gebruik adviseren wij om de SmartCD.G2 ca. 3-4 uur via de USB-interface op te laden.

Voor het gebruik van het programmeerapparaat moet u de volgende stappen uitvoeren:

- LSM-software installeren. De drivers die nodig zijn voor de SmartCD.G2 worden vanaf LSM 3.3 automatisch geïnstalleerd.
- SmartCD.G2 via USB verbinden met de pc/laptop.

Voor het gebruik van de SmartCD met een PDA moeten de volgende vervolgstappen worden uitgevoerd:

- sluitplan-software SmartLSM via de ActiveSync op de PDA installeren.
- SmartCD en PDA via Bluetooth verbinden (uitvoering via de SmartLSM).
- COM-poort op de PDA instellen voor de SmartCD (uitvoering via de SmartLSM).

6 Programmeren met de SmartCD

Bij het programmeren moet de minimale afstand tussen de SmartCD en het sluitelement ca. 10 cm bedragen. Bij SmartRelais moet dit ca. 30 cm en bij een blokslot ca. 70 cm zijn.

6.1 Programmeren met een pc/laptop

Op de pc/laptop moet de actuele versie van de software Locking Data Base (LDB) 1.50 a of nieuwer geïnstalleerd zijn, resp. de Locking System Management (LSM) 2.2 of nieuwer. Voor de eerste installatie of het actualiseren van de software moet een programmeerapparaat worden aangesloten op de pc/laptop.



AANWIJZING

Voor installatie van de software onder Windows moet u over de rechten van een systeembeheerder beschikken!

6.2 Programmeren met een netbook

Op de netbook dient een actuele versie van de LSM Mobile geïnstalleerd te zijn.

Op de PDA dient de actuele versie van de LSM Mobile via ActiveSync geïnstalleerd te zijn.

Nu is het mogelijk om een sluitschema dat is aangemaakt op de pc/laptop te exporteren naar een extern opslagmedium (bijv. USB-stick) en op de netbook op te slaan. Verdere informatie is beschreven in de gebruikershandleiding van LSM Mobile.

6.3 Programmeren met een PDA

Op de pc/laptop moet de actuele versie van de LDB zijn geïnstalleerd. Bovendien moet de PDA desktop software op de pc/laptop geconfigureerd worden. Bij de eerste installatie op de PDA moet een ActiveSync worden uitgevoerd.

Op de PDA dient de actuele versie van de SmartLSM via ActiveSync geïnstalleerd te zijn.

Nu is het mogelijk om een sluitschema dat is aangemaakt op de pc/laptop te kopiëren naar de PDA via een ActiveSync. Verdere informatie is beschreven in de gebruikershandleiding van de PDA.

7 Signalen



■ LED 1 | groen | POWER - AAN: apparaat bedrijfsklaar.

■ LED 1 | groen | POWER - KNIPPERT: stand-by-modus.

De 1e LED (groen/POWER) brandt bij aansluiting via USB met de pc/laptop of zonder USB-verbinding pas na het inschakelen van de SmartCD.G2 door een druk op de knop. Om stroom te sparen kan het apparaat worden uitgeschakeld door de knop nog een keer in te drukken.

■ LED 2 | oranje | BATTERIJ - AAN: accu's worden opgeladen.

■ LED 2 | oranje | BATTERIJ - UIT: accu's compleet geladen.

De 2e LED (oranje/BATTERIJ) brandt alleen als de SmartCD.G2 voor het opladen via USB met de pc verbonden is en ten minste één van de accu's moet worden opgeladen.

■ LED 3 | groen | ACTIEF - KNIPPERT SNEL: communicatie met een SimonsVoss-sluitelement.

■ LED 3 | groen | ACTIEF - KNIPPERT LANGZAAM: geen verbinding.

De 3e LED (groen/ACTIEF) geeft alleen een signaal bij actieve communicatie (bijv. programmeren, uitlezen) tussen de SmartCD.G2 en het betreffende sluitelement.

■ LED 4 | blauw | BLUETOOTH - AAN: Bluetooth actief.

■ LED 4 | blauw | BLUETOOTH - UIT: Bluetooth uitgeschakeld.

De 4e LED (blauw/BLUETOOTH) brandt bij het gebruik van de Bluetooth-interface zolang de betreffende communicatie duurt en gaat vervolgens vanzelf uit.

8 Technische gegevens

| | |
|---------------------------------|------------------|
| Afmetingen behuizing H x B x D: | 112 x 63 x 22 mm |
| Gewicht (incl. accu's): | 95 g |
| Materiaal behuizing: | kunststof |

| | | |
|-------------------------|---|-------------------------|
| Kleur behuizing: | grijs | |
| Aantal LED's: | 4 | |
| Accu-type | Li-Ion-mangaan accu's (vast ingebouwd) | |
| Beschermingsgraad: | IP20 | |
| Bedrijfstemperatuur: | -5°C tot +40°C | |
| Opslagtemperatuur: | -20°C tot +60°C | |
| Bluetooth-verbinding: | Zendvermogen klasse 2 (Class 2): 2,5 mW | |
| Ondersteunde profielen: | SPP Serial Port-profielen, seriële communicatie | |
| Radio-emissies | | |
| SRD | 15,25 kHz – 72,03 kHz | 10 dBµA/m (3 m afstand) |

Er zijn geen geografische beperkingen binnen de EU.

9 Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf verklaart hierbij dat artikel Programmiergerät voldoet aan de volgende richtlijnen

- 2014/53/EU "Radioapparatuur"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"

- 2012/19/EU "WEEE"
- en de verordening (EG) 1907/2006 "REACH"

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.



10 Hulp en verdere informatie

Informatie-
materiaal/do-
cumenten

Gedetailleerde informatie over het gebruik en de configuratie, alsook overige documentatie vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Documenten (<https://www.simons-voss.com/nl/downloads/documenten.html>).

Software en
drivers

Software en drivers vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Software-Downloads (<https://www.simons-voss.com/nl/downloads/software-downloads.html>).

Conformi-
teitsverklar-
ing

Conformiteitsverklaringen voor dit product vindt u op de homepage van SimonsVoss onder het menupunt Certificaten (<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>).

Informatie
over verwijde-
ring

- Voer het apparaat (Programmiergerät) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.

- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



Hotline

Bij technische vragen is de SimonsVoss Service Hotline u graag van dienst onder +49 (0) 89 99 228 333 (telefoongesprek in het vaste Duitse telefoonnet, kosten afhankelijk van de aanbieder).

E-mail

Schrijft u ons liever een e-mail?

support@simons-voss.com

FAQ

Informatie en hulp voor SimonsVoss-producten vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastrasse 4
85774 Unterföhring
Duitsland

Sommario

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Us o confor me | 63 |
| 2 | Avvisi di sic urezza | 63 |
| 3 | Dotazione | 66 |
| 4 | Collegamento al PC/laptop..... | 67 |
| 5 | Messa in funzione | 68 |
| 6 | Esecuzione delle programmazioni con SmartCD..... | 69 |
| 6.1 | Programmazione con PC/laptop..... | 69 |
| 6.2 | Programmazione con un netbook..... | 70 |
| 6.3 | Programmazione con un PDA | 70 |
| 7 | Segnali | 71 |
| 8 | Dati tecnici | 72 |
| 9 | Dichiarazione di conformit à | 73 |
| 10 | Supporto e ulteriori informazioni..... | 74 |

1 Uso conforme

Lo SmartCD.G2 è un dispositivo di programmazione sviluppato appositamente per il funzionamento su un PC/netbook/laptop o in abbinamento ad un Windows Mobile 5.x / 6.x PDA (Personal Digital Assistant). Con esso, è possibile programmare e leggere comodamente tutti i componenti digitali del sistema SimonsVoss 3060 (cilindri di chiusura, transponder, SmartHandle e SmartRelè).

Per la programmazione di prodotti SimonsVoss digitali passivi (varianti MP), è necessario il dispositivo di programmazione "SmartCD-MP".

2 Avvisi di sicurezza



AVVISO

Le batterie al litio presenti all'interno del dispositivo di programmazione possono costituire un pericolo di incendio o ustioni se non correttamente utilizzate. Non aprire, riscaldare oltre 70°C o bruciare.



ATTENZIONE

Non smontare o sostituire le batterie ricaricabili. Le batterie usate possono essere sostituite a pagamento da SimonsVoss Technologies GmbH.



ATTENZIONE

Fare attenzione che il dispositivo non cada a terra o sia esposto a urti violenti.



ATTENZIONE

Evitare l'esposizione ai raggi solari diretti.



ATTENZIONE

Tenere lontano da fonti di disturbo magnetiche.



ATTENZIONE

Non modificare o aprire l'alloggiamento del dispositivo di programmazione.

**NOTA**

Caricare le batterie integrate per almeno 3 ore preliminarmente al primo utilizzo.

**NOTA**

SimonsVoss garantisce una corretta programmazione con Windows Mobile 5.x PDA solo per i dispositivi autorizzati.

**NOTA**

Il produttore si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche in qualunque momento.

**NOTA**

In caso di dubbi, fa fede il manuale originale in tedesco.

**NOTA**

Non apportare modifiche al dispositivo di programmazione.

**NOTA**

Utilizzare il dispositivo di programmazione solo con il cavo originale accluso.

**NOTA**

Il dispositivo di programmazione può essere utilizzato solo per lo scopo previsto, ossia la lettura e la programmazione dei prodotti SimonsVoss.

**NOTA**

Non conferire SmartCD.G2 nei rifiuti domestici!

3 Dotazione

- Dispositivo di programmazione SmartCD.G2 (incluse batterie fisse)

■ Cavo per il collegamento ad un'interfaccia USB

Per utilizzare lo SmartCD.G2 è necessario il software SimonsVoss LDB o LSM, mentre per la programmazione mobile in loco deve essere installato sul dispositivo mobile anche il software LSMmobile, che non è compreso nella dotazione e va acquistato a parte.

Prima della messa in funzione, leggere il manuale del produttore del PDA!

L'ultima versione del driver è disponibile anche sulla homepage di SimonsVoss (www.simons-voss.com) nell'area assistenza alla voce Materiale informativo/Documenti.

4 Collegamento al PC/laptop

Lo SmartCD.G2 può essere collegato direttamente ad un PC o laptop tramite un'interfaccia USB libera utilizzando il cavo in dotazione.

Abbinando un PC/netbook/laptop allo SmartCD.G2, è possibile programmare tutte le chiusure digitali e tutti i transponder / supporti transponder attivi del sistema 3060.



NOTA

Se la programmazione viene effettuata con PDA e SmartCD, è necessario estrarre il cavo che collega lo SmartCD.G2 al PC/laptop. La comunicazione Bluetooth fra SmartCD e PC/netbook/laptop non è possibile.

**NOTA**

Prima di collegare lo SmartCD.G2 all'interfaccia USB verificare che l'interfaccia Bluetooth non sia attiva. Dopo circa 15 minuti, la funzione Bluetooth si disattiverà automaticamente. È tuttavia possibile disattivarla anche manualmente premendo il pulsante posto sul dispositivo di programmazione. In caso contrario, la comunicazione tramite interfaccia USB non sarà possibile.

I transponder possono essere programmati solo se lo SmartCD.G2 è collegato direttamente (tramite cavo USB) ad un PC/netbook/laptop e se il software LSM (Locking System Management) è installato.

5 Messa in funzione

Le batterie integrate sono precaricate e il dispositivo è quindi immediatamente pronto all'uso.

Per il primo utilizzo, si suggerisce di caricare preliminarmente lo SmartCD.G2 per circa 3-4 ore da una porta USB.

Per utilizzare il dispositivo di programmazione, eseguire i seguenti passi:

- Installare il software LSM. A partire dalla versione LSM 3.3., i driver necessari per lo SmartCD.G2 vengono installati automaticamente.
- Collegare lo SmartCD.G2 al PC/laptop tramite l'USB.

Per utilizzare lo SmartCD con un PDA, eseguire i seguenti passi:

- Installare il software SmartLSM per il piano di chiusura sul PDA tramite l'ActiveSync.
- Accoppiare SmartCD e PDA tramite Bluetooth (esecuzione mediante SmartLSM).
- Impostare la porta COM sul PDA per lo SmartCD (esecuzione mediante SmartLSM)

6 Esecuzione delle programmazioni con SmartCD

La distanza minima fra SmartCD e chiusura durante la programmazione deve essere di circa 10 cm, con SmartRelè di circa 30 cm e con serratura a blocco di circa 70 cm.

6.1 Programmazione con PC/laptop

Sul PC/laptop deve essere installata la versione aggiornata del software Locking Data Base (LDB) 1.50 a o superiore o del Locking System Management (LSM) 2.2 o superiore. In caso di nuova installazione o di aggiornamento del software, al PC/laptop deve essere collegato un dispositivo di programmazione.



NOTA

Per l'installazione del software con Windows sono necessari diritti di amministratore!

6.2 Programmazione con un netbook

Sul netbook deve essere installata la versione aggiornata di LSM Mobile.

Sul PDA deve essere installata la versione aggiornata dell'LSM Mobile tramite ActiveSync.

Ora è possibile trasferire sul netbook il piano di chiusura creato nel PC/laptop esportandolo su un supporto di memorizzazione esterno (per es. stick USB). Per ulteriori dettagli, consultare il manuale utente dell'LSM Mobile.

6.3 Programmazione con un PDA

Sul PC/laptop deve essere installata la versione aggiornata dell'LDB. Inoltre, il PDA desktop software deve essere configurato sul PC/laptop. Durante la prima installazione sul PDA, deve essere eseguito un ActiveSync.

Sul PDA deve essere installata la versione aggiornata dello SmartLSM tramite ActiveSync.

Ora è possibile trasferire sul PDA, mediante ActiveSync, il piano di chiusura creato nel PC/laptop. Per ulteriori dettagli, consultare il manuale utente del PDA.

7 Segnali



■ LED 1 | verde | POWER - ON: dispositivo pronto all'uso.

■ LED 1 | verde | POWER - LAMPEGGIANTE: modalità stand-by.

Il 1° LED (verde/POWER) si accende in caso di collegamento tramite USB al PC/laptop o senza collegamento USB solo dopo che lo SmartCD.G2 è stato acceso premendo il tasto. Per risparmiare energia, il dispositivo può essere spento premendo nuovamente il tasto.

■ LED 2 | giallo | BATTERIA - ON: le batterie sono in fase di ricarica.

■ LED 2 | giallo | BATTERIA - OFF: le batterie sono completamente cariche,

Il 2° LED (giallo/BATTERIA) si accende solo se per il caricamento lo SmartCD.G2 è collegato al computer tramite USB e se deve essere caricata almeno una batteria.

■ LED 3 | verde | RADIO - LAMPEGGIA VELOCEMENTE: comunicazione con una chiusura SimonsVoss.

■ LED 3 | verde | RADIO - LAMPEGGIA LENTAMENTE: nessun collegamento.

Il 3° LED (verde/RADIO) è in funzione solo in caso di esecuzione di una comunicazione radio (per es. programmazione, lettura) fra lo SmartCD.G2 e una chiusura.

■ LED 4 | blu | BLUETOOTH - ON: Bluetooth attivo.

■ LED 4 | blu | BLUETOOTH - OFF: Bluetooth non attivo.

Il 4° LED (blu/BLUETOOTH) resta acceso, in caso di utilizzo di un'interfaccia Bluetooth, per tutta la durata del processo di programmazione, lettura o reset, per poi spegnersi.

8 Dati tecnici

| | |
|--|------------------|
| Dimensioni dell'alloggiamento L x A x P: | 112 x 63 x 22 mm |
|--|------------------|

| | |
|-----------------------------|------|
| Peso (comprese le batterie) | 95 g |
|-----------------------------|------|

| | |
|-------------------------------|----------|
| Materiale dell'alloggiamento: | plastica |
|-------------------------------|----------|

| | |
|----------------------------|--------|
| Colore dell'alloggiamento: | grigio |
|----------------------------|--------|

| | |
|----------------|---|
| Numero di LED: | 4 |
|----------------|---|

| | |
|-------------------|--|
| Tipo di batterie: | agli ioni di litio – manganese (fisse) |
|-------------------|--|

| | |
|----------------------|------|
| Grado di protezione: | IP20 |
|----------------------|------|

| | |
|------------------------------------|-----------------|
| Range di temperature di esercizio: | da -5°C a +40°C |
|------------------------------------|-----------------|

| | |
|-------------------------------------|------------------|
| Range di temperature di stoccaggio: | da -20°C a +60°C |
|-------------------------------------|------------------|

| | | |
|-------------------------|---|--------------------------------|
| Collegamento Bluetooth: | potenza di trasmissione classe 2 (Class 2): 2,5 mW | |
| Profili supportati: | SPP Serial Port Profile, trasmissione dati seriale | |
| Emissioni ra- dio | | |
| SRD | 15,25 kHz - 72,03 kHz | 10 dB μ A/m (3 m distanza) |

Non esistono restrizioni geografiche all'interno dell'UE.

9 Dichiarazione di conformità

La società XY dichiara che l'articolo Programmiergerät è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/53/EU "Apparecchiature radio"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.



10 Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/
Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

Software e driver

Software e driver sono disponibili sulla homepage di SimonsVoss nell'area Download alla voce Software Downloads (<https://www.simons-voss.com/it/download/download-software.html>).

Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (Programmiergerät) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.

- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo support@simons-voss.com.

FAQ

Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

□ SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring
Germania

Indhold

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Anvendelsesområde | 77 |
| 2 | Sikkerhedsanvisninger | 77 |
| 3 | Leverancens omfang..... | 81 |
| 4 | Tilslutning til PC/laptop..... | 81 |
| 5 | Idrifttagning..... | 82 |
| 6 | Gennemførelse af programmering med SmartCD | 83 |
| 6.1 | Programmering med en PC/laptop..... | 83 |
| 6.2 | Programmering med en Netbook..... | 84 |
| 6.3 | Programmering med en PDA..... | 84 |
| 7 | Signaler..... | 85 |
| 8 | Tekniske data | 86 |
| 9 | Overensstemmelseserklæring | 87 |
| 10 | Hjælp og flere oplysninger..... | 88 |

1 Anvendelsesområde

SmartCD.G2 er et programmeringsværktøj, der er udviklet specielt til brug ved PC/Netbook/laptop eller i forbindelse med en Windows Mobile 5.x / 6.x PDA (Personal Digital Assistant). Med den er det supernemt at programmere og vælge alle digitale komponenter i SimonsVoss System 3060 (låsacylindere, transpondere, SmartHandle og SmartRelais).

For at programmere digitale, passive SimonsVoss-produkter (MP-varianter) kræves programmeringsværktøjet "SmartCD-MP".

2 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL

De i dette apparat indsatte lithium-batterier kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling. Må ikke åbnes, opvarmes over 70°C eller brændes.



FORSIGTIG

Batterierne må ikke udvides eller skiftes. Brugte batterier kan fornyes mod gebyr gennem SimonsVoss Technologies GmbH.



FORSIGTIG

Sørg for, at enheden ikke falder på gulvet eller på anden måde udsættes for stød.



FORSIGTIG

Må ikke udsættes for direkte sol.



FORSIGTIG

Må ikke komme i nærheden af magnetiske forstyrrelser.



FORSIGTIG

Programmeringsværktøjets hus må ikke ændres eller åbnes.

**ADVARSEL**

Inden første ibrugtagning skal de integrerede batterier oplades mindst 3 timer.

**ADVARSEL**

En fejlfri funktion ved programmering i samspil med en Windows Mobile 5.x PDA kan kun garanteres for apparater, der er godkendt af Simons-Voss.

**ADVARSEL**

Producenten forbeholder sig altid ret til tekniske ændringer.

**ADVARSEL**

I tvivlstilfælde gælder den tyske originalhåndbog.



ADVARSEL

Programmeringsværktøjet må ikke modificeres.



ADVARSEL

Programmeringsværktøjet må kun anvendes med det medfølgende originalkabel.



ADVARSEL

Programmeringsværktøjet må kun anvendes til det beregnede formål, nemlig indlæsning og programmering af SimonsVoss-produkter.



ADVARSEL

SmartCD.G2 må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet!

3 Leverancens omfang

- SmartCD.G2 programmeringsværktøj (inkl. fast indbyggede batterier)
- Kabel for tilslutning til et USB-interface

For at anvende SmartCD.G2 kræves SimonsVoss Software LDB eller LSM. Til mobil programmering på stedet skal LSMmobile-software desuden være installeret på den mobile enhed. Denne software er ikke inkluderet i leveringsomfanget, men skal bestilles separat. Disse er ikke inkluderet i leveringen, og skal bestilles separat.

Læs håndbogen fra PDAens producent inden ibrugtagning!

Den nyeste version af driveren findes også på SimonsVoss-hjemmesiden (www.simons-voss.com) i supportområdet og under Infomaterialer-Downloads.

4 Tilslutning til PC/laptop

SmartCD.G2 kan tilsluttes direkte med det medfølgende kabel via et frit USB interface til en PC eller laptop.

I samspil med en PC/Netbook/laptop og en SmartCD.G2 kan alle digitale lukninger og alle aktive transpondere / transpondermedier i SimonsVoss System 3060 programmeres.

**ADVARSEL**

Hvis der programmeres med PDA og SmartCD.G2, skal forbindelseskablet fra SmartCD.G2 til PC/laptop fjernes igen. En Bluetooth-kommunikation mellem SmartCD og PC/laptop er ikke mulig.

**ADVARSEL**

Inden tilslutning af SmartCD.G2 til USB interface skal man sikre sig, at Bluetooth-grænsefladen ikke er aktiv. Efter ca.15 minutter slukker Bluetooth-funktionen automatisk. Denne kan også slukkes manuelt ved et tryk på knappen på programmeringsværktøjet. I modsat fald er en kommunikation via USB interface ikke mulig.

Transpondere kan kun programmeres, når SmartCD.G2 er tilsluttet direkte (via USB kabel) til en PC/Netbook/laptop og softwareprogrammet LSM (Locking System Management) er installeret.

5 Idrifttagning

De indbyggede batterier er allerede opladede, og apparatet er således klar til direkte indsats.

Vi anbefaler, at man inden første brug af SmartCD.G2 oplader denne ca. 3-4 timer ved USB-porten.

For brug af programmeringsværktøjet bedes disse trin følges:

- Installere LSM-Software. Den nødvendige driver til SmartCD.G2 installeres automatisk fra LSM 3.3.
- SmartCD.G2 forbindes med PC/laptop via USB.

Til brug for SmartCD med en PDA skal man desuden gennemgå følgende trin:

- Låseplan-softwaren SmartLSM installeres på PDA'en via ActiveSync.
- SmartCD og PDA kobles via Bluetooth (gennemføres via SmartLSM).
- COM-port på PDA'en indstilles til SmartCD (gennemføres via SmartLSM).

6 Gennemførelse af programmering med SmartCD

Mindstefstanden ved programmering mellem SmartCD og lukning skal være ca. 10 cm, ved Smart Relais ca. 30 cm og ved bloklås ca. 70 cm.

6.1 Programmering med en PC/laptop

På PC/laptop skal den aktuelle version af softwaren Locking Data Base (LDB) 1.50 a eller højere hhv. Locking System Management (LSM) 2.2 eller højere være installeret. For nyinstallation eller opdatering af softwaren skal der være tilsluttet et programmeringsværktøj til PC/laptop.



ADVARSEL

For installation af softwaren under Windows kræves administratorrettigheder!

6.2 Programmering med en Netbook

På Netbook'en skal den aktuelle version af softwaren LSM være installeret.

På PDA'en skal den aktuelle version af LSM Mobile være installeret ved hjælp af ActiveSync.

De kan nu overføre en låseplan, udarbejdet på PC/laptop, til Netbook via en ekstern hukommelse (f.eks. et USB-stik). Se yderligere detaljer i LSM Mobile brugerhåndbogen.

6.3 Programmering med en PDA

På PC/laptop skal den aktuelle version af LDB være installeret.

Desuden skal PDA desktop-softwaren være tilpasset PC/laptop. Ved første installation på PDA skal der gennemføres en ActiveSync.

På PDA'en skal den aktuelle version af SmartLSM være installeret ved hjælp af ActiveSync.

De kan nu overføre en låseplan, udarbejdet på PC/laptop, til PDA via en Active-Sync. Se yderligere detaljer i PDA brugerhåndbogen.

7 Signaler



■ LED 1 | grøn | POWER - ON: Enheden driftsklar.

■ LED 1 | grøn | POWER - BLINKER: Stand-By-mode.

Den 1. LED (grøn/POWER) lyser ved tilslutning via USB til PC/laptop hhv. uden USB-forbindelse først efter at SmartCD.G2 er tændt ved aktivering af tastaturet. Enheden kan slukkes igen ved gentagne tryk på tastaturet for at spare strøm.

■ LED 2 | gul | BATTERI - ON: Batterier oplades.

■ LED 2 | gul | BATTERI - OFF: Batterier er fuld opladet.

Den 2. LED (gul/BATTERI) lyser kun, når SmartCD.G2 er forbundet med computeren via USB for opladning og mindst et af batterierne skal oplades.

■ LED 3 | grøn | RADIO - BLINKER HURTIGT: Kommunikation med en SimonsVoss-lukning.

■ LED 3 | grøn | RADIO - BLINKER LANGSOMT: Ingen forbindelse.

Den 3. LED (grøn/RADIO) signalerer kun under gennemførelse af en radiokommunikation (f.eks. programmering, udlæsning) mellem SmartCD.G2 og en tilsvarende lukning.

■ LED 4 | blå | BLUETOOTH - ON: Bluetooth aktiv.

■ LED 4 | blå | BLUETOOTH - OFF: Bluetooth inaktiv.

Den 4. LED (blå/BLUETOOTH) lyser ved anvendelse af Bluetooth interface så længe der pågår en programmerings-, udlæsnings- eller nulstillingshandling, og slukkes herefter igen.

8 Tekniske data

| | |
|------------------------------|--|
| Mål på kabinettet H x B x D: | 112 x 63 x 22 mm |
| Vægt (inkl. batterier): | 95 g |
| Husmateriale: | Kunststof |
| Kabinettets farve: | Grå |
| LED antal: | 4 |
| Batteri-type | Li-Ion-Mangan batterier (fast indbyggede) |
| Tæthedsgrad: | IP20 |
| Arbejdstemperaturområde: | -5°C til +40°C |
| Opbevaringstemperatur: | -20°C til +60°C |
| Bluetooth-forbindelse: | Sendeeffekt klasse 2 (Class 2): 2,5 mW |
| Understøttede profiler: | SPP Serial Port Profile, serial dataoverførsel |
| Radio emissioner | |

SRD

15,25 kHz - 72,03 kHz

10 dB μ A/m (3 m afstand)

Der er ingen geografiske begrænsninger inden for EU.

9 Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer at varen Programmiergerät overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU "Udstyr station"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- såvel som forordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>.



10 Hjælp og flere oplysninger

Infomateria-
le/dokumen-
ter

Detaljerede oplysninger om drift og konfiguration samt yderligere dokumenter kan findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Dokumenter (<https://www.simons-voss.com/dk/downloads/dokumenter.html>).

Software og
drivere

Software og drivere findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Software Downloads (<https://www.simons-voss.com/dk/downloads/software-downloads.html>).

Over-
ensstem-
melseserklæ-
ringer

Overensstemmelseserklæringer for dette produkt findes på SimonsVoss hjemmeside i certifikatområdet (<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>).

Oplysninger
om bortskaf-
felse

- Enheden (Programmiergerät) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



- Hotline Ved tekniske spørgsmål hjælper SimonsVoss Service-Hotline gerne på telefon +49 (0) 89 99 228 333 (Opkald på tysk fastnet, prisen varierer af udbyder).
- e-mail Vil du hellere sende os en e-mail?
support@simons-voss.com
- FAQ Information og assistance med SimonsVoss produkter findes på SimonsVoss hjemmeside i FAQ sektionen (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.p>).

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastraße 4
D - 85774 Unterföhring
Tyskland

| | | |
|-----|--|-----|
| 1 | Avsedd användning | 91 |
| 2 | Säkerhetsanvisningar | 91 |
| 3 | Ingår i leveransen..... | 94 |
| 4 | Anslutning till en dator/bärbar dator..... | 95 |
| 5 | Driftsättning | 96 |
| 6 | Programmering med SmartCD | 97 |
| 6.1 | Programmering med en dator/bärbar dator..... | 97 |
| 6.2 | Programmering med en netbook..... | 98 |
| 6.3 | Programmering med en PDA..... | 98 |
| 7 | Signaler..... | 99 |
| 8 | Tekniska specifikationer | 100 |
| 9 | Försäkran om överensstämmelse | 101 |
| 10 | Hjälp och ytterligare information | 101 |

1 Avsedd användning

SmartCD.G2 är en programmeringsenhet som utvecklats speciellt för användning på en dator/netbook/laptop eller i kombination med en Windows Mobile 5.x / 6.x PDA (Personal Digital Assistant). Med enheten kan du på ett mycket enkelt sätt programmera och läsa av alla digitala komponenter i SimonsVoss-systemet 3060 (låscylinder, transponder, SmartHandle och SmartRelä)

För att programmera digitala passiva SimonsVoss-produkter (MP-varianter) behöver du programmeringsenheten "SmartCD-MP".

2 Säkerhetsanvisningar



VARNING

Litiumbatterierna som sitter i programmeringsenheten kan orsaka brand eller brännskador om de hanteras på felaktigt sätt. De får inte öppnas, värmas över 70 °C eller brännas.



SE UPP

Batterierna får inte tas ur eller bytas. Förbrukade batterier kan bytas ut av SimonsVoss Technologies GmbH mot en avgift.



SE UPP

Enheten får inte falla till marken eller utsättas för andra typer av kraftiga stötar.



SE UPP

Undvik direkt solstrålning.



SE UPP

Håll enheten borta från magnetiska störkällor.



SE UPP

Programmeringsenhetens ytterhölje får inte ändras eller öppnas.

**INFO**

Ladda de integrerade batterierna i minst 3 timmar före den första användningen.

**INFO**

Felfri funktion vid programmering tillsammans med en Windows Mobile 5.x PDA kan endast garanteras för enheter som är godkända av SimonsVoss.

**INFO**

Med reservation för tekniska ändringar.

**INFO**

Vid tveksamheter gäller originalhandboken på tyska.



INFO

Programmeringsenheten får inte modifieras.



INFO

Programmeringsenheten får endast användas med originalkabeln.



INFO

Programmeringsenheten får endast användas för avsett syfte, det vill säga för att läsa av och programmera SimonsVoss-produkter.



INFO

SmartCD.G2 får inte kastas i hushållssoporna!

3 Ingår i leveransen

- Programmeringsenhet SmartCD.G2 (inkl. fast installerade batterier)

- Kabel för anslutning till ett USB-gränssnitt

För att kunna använda SmartCD.G2 behövs även SimonsVoss-programmet LDB resp. LSM, för mobil programmering på plats behövs SmartLSM. Dessa ingår inte i leveransen utan måste köpas separat.

Läs PDA-tillverkarens bruksanvisning innan du börjar använda enheten.

Den senaste versionen av drivern finns även på SimonsVoss webbplats (www.simons-voss.com) i supportområdet under Infomaterial/Software-Downloads.

4 Anslutning till en dator/bärbar dator

SmartCD.G2 kan anslutas direkt till en dator eller en bärbar dator via ett ledigt USB-gränssnitt med den medföljande kabeln.

Med en SmartCD.G2 tillsammans med dator/netbook/bärbar dator kan du programmera alla digitala lås och alla aktiva transpondrar/transpondermedier till SimonsVoss-systemet 3060.



INFO

Vid programmering med PDA och SmartCD.G2 ska anslutningskabeln från SmartCD.G2 till datorn/bärbara datorn dras ut igen. SmartCD kan inte anslutas till en dator/bärbar dator via Bluetooth.

**INFO**

Innan du ansluter SmartCD.G2 till USB-gränssnittet ska du se till att Bluetooth-gränssnittet inte är aktivt. Efter ca 15 minuter slås Bluetooth-funktionen från automatiskt. Den kan även slås från manuellt med knappen på programmeringsenheten. I annat fall fungerar inte kommunikationen via USB-gränssnittet.

Transpondrar kan endast programmeras om SmartCD.G2 är ansluten direkt (via USB-kabel) till en dator/netbook/bärbar dator och programmet LSM (Locking System Management) är installerat.

5 Driftsättning

De inbyggda batterierna är redan laddade, så enheten är klar för användning.

Innan du använder SmartCD.G2 för första gången rekommenderar vi att du laddar den i 3-4 timmar på USB-porten.

Programmeringsenheten används i följande steg:

- Installera LSM-Software. Nödvändiga drivrutiner för SmartCD.G2 installeras automatiskt fr.o.m. LSM 3.3.
- Anslut SmartCD.G2 till datorn/netbooken/den bärbara datorn via USB-porten.

Utför följande steg för att använda SmartCD med en PDA:

- Installera låsschemaprogrammet SmartLSM via ActiveSync på PDA:n.
- Parkoppla SmartCD och PDA via Bluetooth (genomförs via SmartLSM).
- Ställ in COM-porten på PDA:n för SmartCD (genomförs via SmartLSM).

6 Programmering med SmartCD

Vid programmering ska minimiavståndet mellan SmartCD och låset vara ca 10 cm, för Smart Relä ca 30 cm och för blocklås ca 70 cm.

6.1 Programmering med en dator/bärbar dator

På datorn/den bärbara datorn ska den aktuella versionen av Software Locking Data Base (LDB) 1.50 a eller högre vara installerad, resp. Locking System Management (LSM) 2.2 eller högre. För nyinstallation eller uppdatering av programvaran ansluts en programmeringsenhet till datorn/bärbara datorn.



INFO

För att kunna installera programmet under Windows måste du ha administratörsbehörighet!

6.2 Programmering med en netbook

Den aktuella versionen av LSM måste vara installerad på netbooken.

Den aktuella versionen av LSM Mobile måste installeras på PDA:n med hjälp av ActiveSync.

Nu kan du överföra ett låsschema som skapats på datorn/den bärbara datorn genom export till ett externt lagringsmedium (t.ex. USB-minne) till netbooken. Ytterligare information finns i handboken till LSM Mobile.

6.3 Programmering med en PDA

Den aktuella versionen av LDB måste vara installerad på datorn/bärbara datorn. Dessutom ska desktopprogrammet i PDA vara inställt på datorn/bärbara datorn. Vid den första installationen på PDA:n ska en ActiveSync utföras.

Den aktuella versionen av SmartLSM måste installeras på PDA:n med hjälp av ActiveSync.

Nu kan du överföra ett låsschema som har skapats på datorn/den bärbara datorn till PDA:n genom en ActiveSync. Ytterligare information finns i PDA-bruksanvisningen.

7 Signaler



■ LED 1 | grön | POWER - LYSER: Enheten är driftklar.

■ LED 1 | grön | POWER - BLINKAR: Stand-by-läge

Den första lysdioden (grön/POWER) lyser vid anslutning via USB på datorn/den bärbara datorn/netbooken resp. utan USB-anslutning först när SmartCD.G2 slås på med knappen. För att spara ström kan man slå från enheten med knappen igen.

■ LED 2 | gul | BATTERI - LYSER: Batterierna laddas.

■ LED 2 | gul | BATTERI - SLÄCKT: Batterierna är fullständigt laddade.

Den andra lysdioden (gul/BATTERI) lyser endast när SmartCD.G2 är ansluten via USB med t.ex. datorn för laddning och minst ett av batterierna måste laddas.

■ LED 3 | grön | TRÅDLÖST - BLINKAR SNABBT: Kommunikation med ett SimonsVoss-lås.

■ LED 3 | grön | TRÅDLÖST - BLINKAR LÅNGSAMT: Ingen anslutning.

Den tredje lysdioden (grön/TRÅDLÖST) aktiveras endast när trådlös kommunikation pågår (t.ex. programmering, avläsning) mellan SmartCD.G2 och ett lås.

- LED 4 | blå | BLUETOOTH - LYSER: Bluetooth aktiv.
- LED 4 | blå | BLUETOOTH - SLÄCKT: Bluetooth inaktiv.

Den fjärde lysdioden (blå/BLUETOOTH) tänds när Bluetooth-gränssnittet används under programmering, avläsning och återställning, och släcks sedan igen.

8 Tekniska specifikationer

| | |
|------------------------------|---|
| Mått ytterhölje (h x b x d): | 112 x 63 x 22 mm |
| Vikt (inkl. batterier): | 95 g |
| Material, hus: | Plast |
| Färg ytterhölje | Grå |
| Antal lysdioder: | 4 |
| Batterityp | Li-jon-mangan-batterier (fast installerade) |
| Skyddsklass: | IP20 |
| Arbetstemperaturområde: | -5°C till +40°C |
| Temperaturområde lagring: | -20°C till +60°C |
| Bluetooth-anslutning: | Sändeffekt klass 2 (Class 2): 2,5 mW |
| Profiler som stöds: | SPP Serial Port Profile, seriell dataöverföring |
| Utsläpp radio | |

SRD

15,25 kHz - 72,03 kHz

10 dB μ A/m (3 m avstånd)

Det finns inga geografiska begränsningar inom EU.

9 Försäkrans om överensstämmelse

Häri förklarar att varan Programmeringsenhet uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU "Stationsutrustning"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- liksom förordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fullständiga texten till EU-försäkrans om överensstämmelse finns på följande internetadress: <https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>.



10 Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/
dokument

Detaljerad information om drift och konfiguration samt andra dokument finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Dokument (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/dokument.html>).

Programvara
och drivrutiner

Programvara och drivrutiner finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Programnedladdningar (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/nerladdning-av-programvara.html>).

Försäkringar
om
överensstäm-
melse

Försäkringar om överensstämmelse för denna produkt finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Certifikat (<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>).

Informationen
är öppen

- Produkten (Programmiergerät) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.
- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier.
- Avfallshandtera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



Hotline

Vid tekniska frågor, kontakta SimonsVoss servicehotline på +49 (0) 89 99 228 333 (samtal i det fasta nätet i Tyskland, samtalstaxa beroende på leverantör).

E-post

Vill du hellre skriva ett e-postmeddelande?

FAQ

support@simons-voss.com

Information om och hjälp med SimonsVoss produkter finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Vanliga frågor (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/support.html>).

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastraße 4
85774 Unterföhring
Tyskland



This is SimonsVoss

SimonsVoss is a technology leader in digital locking systems.

The pioneer in wirelessly controlled, cable-free locking technology delivers system solutions with an extensive product range for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions. SimonsVoss locking systems unite intelligent functions, optimum quality and award-winning German-made design.

Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented worldwide (www.allegion.com).

© 2019, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified.

You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

